

OMEGA

Pièces de rechange - Spare parts - Piezas de recambio - Ersatzteile - Pezzi di ricambio

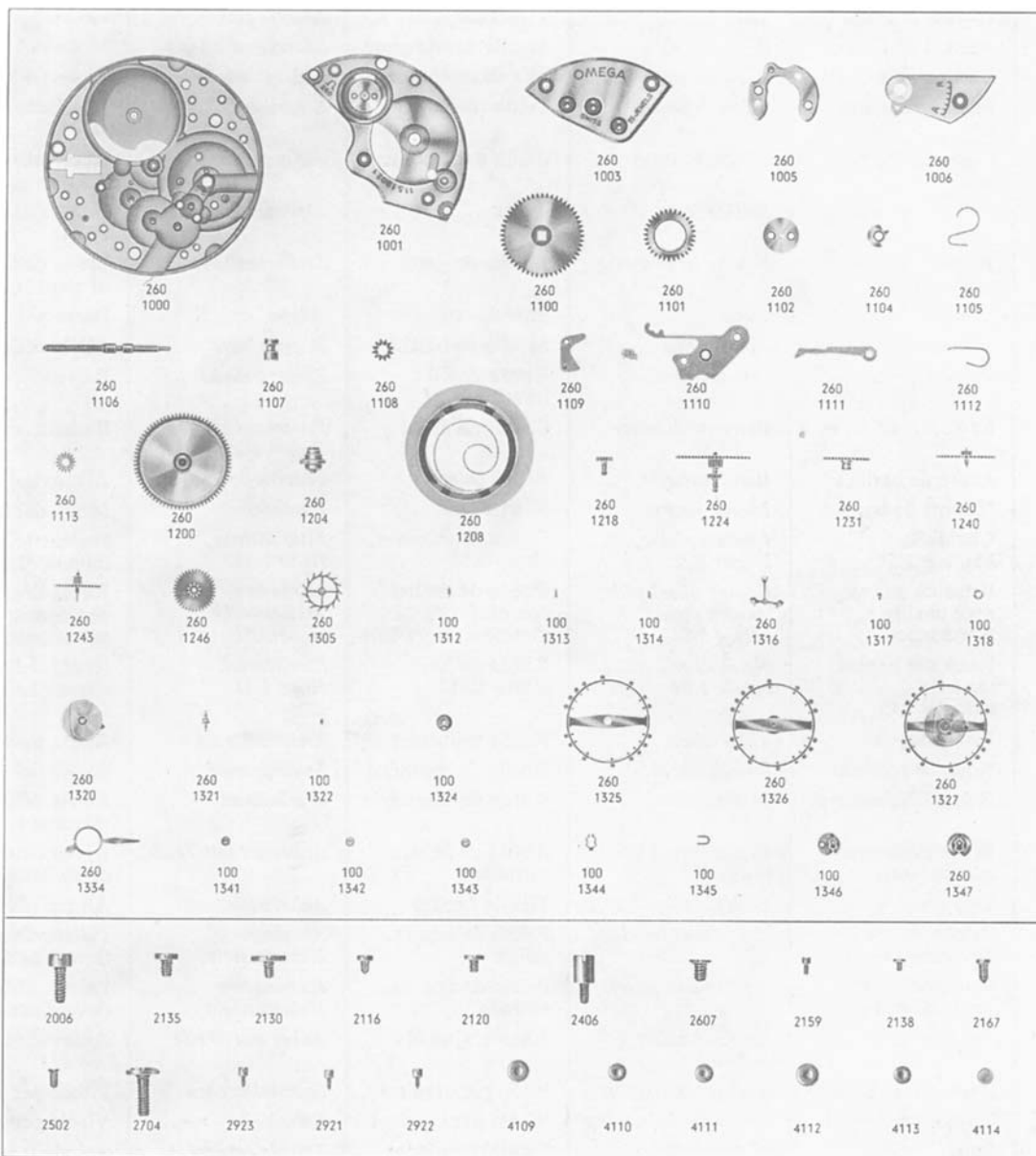
Calibre 260 (30 T2 PC AM 15 pierres)

Pare-chocs
Shock protecting device
Dispositivo amortiguador
Stoßsicherung
Dispositivo ammortizzatore

Antimagnétique
Non magnetic
Antimagnético
Antimagnetisch
Antimagnetico

Marqué sur le pont:
Marked on the bridge:
Marcado en el puente:
Bezeichnung auf der Brücke:
Marcato sul ponte:

260



1 : 1

2 : 1



D : 30.00 mm
Ht : 4.00 mm
N : 18000



| N ^o | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------------|--------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 260.1000 | Platine | <i>Plate</i> | Platina | <i>Werkplatte</i> | Piastra |
| 260.1001 | Pont de barillet | <i>Barrel bridge</i> | Puente de cubo | <i>Federhausbrücke</i> | Ponte del bariletto |
| 260.1003 | Pont de rouage | <i>Train wheel bridge</i> | Puente de rodaje | <i>Räderwerkbrücke</i> | Ponte del ruotismo |
| 260.1005 | Pont d'ancre | <i>Pallet cock</i> | Puente de áncora | <i>Ankerkloben</i> | Ponte d'ancora |
| 260.1006 | Coq | <i>Balance cock</i> | Puente de volante | <i>Unruhkloben</i> | Ponte del bilanciere |
| 260.1100 | Rochet | <i>Ratchet wheel</i> | Rochete | <i>Sperrad</i> | Rocchetto |
| 260.1101 | Roue de couronne | <i>Crown wheel</i> | Rueda de corona | <i>Kronrad</i> | Rocchetto a corona |
| 260.1102 | Noyau de roue de couronne | <i>Crown wheel core</i> | Sombbrero de rueda de corona | <i>Kronradkern</i> | Nocciolo del rochetto a corona |
| 260.1104 | Cliquet (masse) | <i>Click</i> | Trinquete | <i>Sperrkegel</i> | Cricco |
| 260.1105 | Ressort de cliquet | <i>Click spring</i> | Muelle de trinquete | <i>Sperrkegelfeder</i> | Molla del cricco |
| 260.1106 | Tige de remontoir | <i>Winding stem</i> | Tija de remontuar | <i>Aufzugwelle</i> | Albero di carica |
| 260.1107 | Pignon coulant | <i>Clutch wheel</i> | Piñón corredizo | <i>Schiebetrieb</i> | Rocchetto scorrevole |
| 260.1108 | Pignon de remontoir | <i>Winding pinion</i> | Piñón de remontuar | <i>Aufzugtrieb</i> | Rocchetto di carica |
| 260.1109 | Tirette (verrou) | <i>Setting lever</i> | Tirete | <i>Stellhebel</i> | Levetta di messa all'ora |
| 260.1110 | Ressort de tirette (sautoir) | <i>Setting lever spring</i> | Muelle de tirete | <i>Stellhebelfeder</i> | Molla della levetta di messa all'ora |
| 260.1111 | Bascule | <i>Yoke</i> | Báscula | <i>Wippe</i> | Bascula |
| 260.1112 | Ressort de bascule | <i>Yoke spring</i> | Muelle de báscula | <i>Wippenfeder</i> | Molla della bascula |
| 260.1113 | Renvoi | <i>Setting wheel</i> | Rueda de transmisión | <i>Zeigerstellrad</i> | Rinvio |
| 260.1200 | Barillet avec arbre | <i>Barrel with arbor</i> | Cubo con árbol | <i>Federhaus mit Federwelle</i> | Bariletto con albero |
| 260.1204 | Arbre de barillet | <i>Barrel arbor</i> | Arbol de cubo | <i>Federwelle</i> | Albero del bariletto |
| 260.1208 | Ressort de barillet | <i>Mainspring</i> | Muelle real | <i>Zugfeder</i> | Molla del bariletto |
| 260.1218 | Chaussée, hauteur 2.55 | <i>Cannon pinion, height 2.55</i> | Cañón de minutos, altura 2.55 | <i>Minutenrohr, Höhe 2.55</i> | Rocchetto dei minuti, altezza 2.55 |
| 260.1224 | Roue de centre avec chaussée, hauteur 5.61 | <i>Centre wheel with cannon pinion, height 5.61</i> | Rueda de centro con cañón de minutos, altura 5.61 | <i>Minutenrad mit Minutenrohr, Höhe 5.61</i> | Ruota di centro con rochetto dei minuti, altezza 5.61 |
| 260.1231 | Roue des heures (canon), hauteur 1.61 | <i>Hour wheel, height 1.61</i> | Rueda de horas, altura 1.61 | <i>Stundenrad, Höhe 1.61</i> | Ruota delle ore, altezza 1.61 |
| 260.1240 | Roue moyenne | <i>Third wheel</i> | Rueda primera | <i>Kleinbodenrad</i> | Ruota mediana |
| 260.1243 | Roue de seconde | <i>Fourth wheel</i> | Rueda de segundos | <i>Sekundenrad</i> | Ruota dei secondi |
| 260.1246 | Roue de minuterie | <i>Minute wheel</i> | Rueda de minutería | <i>Wechselrad</i> | Ruota della minuteria |
| 260.1305 | Roue d'échappement pivotée | <i>Escape wheel pivoted</i> | Rueda de áncora pivoteada | <i>Ankerrad mit Trieb</i> | Ruota d'ancora con albero |
| 100.1312 | Tige d'ancre | <i>Pallet staff</i> | Tija de áncora | <i>Ankerwelle</i> | Albero d'ancora |
| 100.1313 | Palette de sortie (levée de sortie) | <i>Exit pallet jewel</i> | Paleta de áncora, salida | <i>Ausgangs-Hebungsstein</i> | Paletta d'uscita (leva d'uscita) |
| 100.1314 | Palette d'entrée (levée d'entrée) | <i>Entry pallet jewel</i> | Paleta de áncora, entrada | <i>Eingangs-Hebungsstein</i> | Paletta d'entrata (leva d'entrata) |
| 260.1316 | Ancre montée | <i>Jewelled pallet fork and staff</i> | Ancora ajustada | <i>Anker mit Welle</i> | Ancora montata |
| 100.1317 | Piton pour spiral | <i>Stud for hairspring</i> | Pitón para espiral | <i>Spiralklötzchen</i> | Pitone per spirale |
| 100.1318 | Virole pour spiral | <i>Collet for hairspring</i> | Virola para espiral | <i>Spiralrolle</i> | Virola per spirale |
| 260.1320 | Spiral réglé | <i>Hairspring, regulated</i> | Espiral regulado | <i>Spirale regliert</i> | Spirale regolata |
| 260.1321 | Axe de balancier | <i>Balance staff, pivoted</i> | Eje de volante | <i>Unruhwelle</i> | Albero del bilanciere |
| 100.1322 | Cheville de plateau (ellipse) | <i>Roller jewel</i> | Clavija de platillo | <i>Hebelstein</i> | Caviglia del disco |
| 100.1324 | Plateau | <i>Roller</i> | Platillo | <i>Hebelscheibe</i> | Disco |
| 260.1325 | Balancier | <i>Balance</i> | Volante | <i>Unruh</i> | Bilanciere |
| 260.1326 | Balancier pivoté avec plateau | <i>Balance with roller pivoted</i> | Volante pivoteado con platillo | <i>Unruh mit Welle und Hebelscheibe</i> | Bilanciere con albero e disco |
| 260.1327 | Balancier avec spiral | <i>Balance with hairspring, regulated</i> | Volante con espiral | <i>Unruh mit Spirale</i> | Bilanciere con spirale |
| 260.1334 | Raquette | <i>Regulator</i> | Raqueta | <i>Rücker</i> | Racchetta |

| N° | DÉSIGNATION | DESIGNATION | DESIGNACION | BEZEICHNUNG | DESIGNAZIONE |
|----------|------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 100.1341 | Chatons dessus et dessous | <i>In-settings, upper and lower</i> | Chatones, encima y debajo | <i>Steinfutter, oben und unten</i> | Castoni, sopra e sotto |
| 100.1342 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessous | <i>Cap jewel for balance lower</i> | Piedra de contrapivote de volante, debajo | <i>Deckstein für Unruh, unten</i> | Pietra di controperno del bilanciere, sotto |
| 100.1343 | Pierre de contre-pivot de balancier, dessus | <i>Cap jewel for balance, upper</i> | Piedra de contrapivote de volante, encima | <i>Deckstein für Unruh, oben</i> | Pietra di controperno del bilanciere, sopra |
| 100.1344 | Fixateurs des contre-pivots, dessus et dessous | <i>End-piece holders, upper and lower</i> | Sujetadores de contrapivotes, encima y debajo | <i>Halter für Zapfen-decken, oben und unten</i> | Fermi dei controperni, sopra e sotto |
| 100.1345 | Verrou d'Incabloc, dessus | <i>Incabloc bolt, upper</i> | Cerrojito del Incabloc, encima | <i>Incabloc Stellriegel, oben</i> | Paletto d'Incabloc, sopra |
| 100.1346 | Incabloc, dessous | <i>Incabloc, lower</i> | Incabloc, debajo | <i>Incabloc, unten</i> | Incabloc, sotto |
| 260.1347 | Incabloc, dessus | <i>Incabloc, upper</i> | Incabloc, encima | <i>Incabloc, oben</i> | Incabloc, sopra |
| 2006 | Vis de pont de barillet | <i>Screw for: barrel bridge</i> | Tornillo de puente de cubo | <i>Schraube für Federhausbrücke</i> | Vite del ponte del bariletto |
| 2006 | Vis de pont de rouage | <i>Screw for: train wheel bridge</i> | Tornillo de puente de rodaje | <i>Schraube für Räderwerkbrücke</i> | Vite del ponte del ruotismo |
| 2135 | Vis de pont d'ancre | <i>Screw for: pallet cock</i> | Tornillo de puente de áncora | <i>Schraube für Ankerkloben</i> | Vite del ponte d'ancora |
| 2006 | Vis de coq | <i>Screw for: balance cock</i> | Tornillo de puente de volante | <i>Schraube für Unruhkloben</i> | Vite del ponte del bilanciere |
| 2130 | Vis de rochet | <i>Screw for: ratchet wheel</i> | Tornillo de rochete | <i>Schraube für Sperrrad</i> | Vite per il rochetto |
| 2116 | Vis de noyau de roue de couronne | <i>Screw for: crown wheel core</i> | Tornillo de sombrero de rueda de corona | <i>Schraube für Kronradkern</i> | Vite per il nocciolo del rochetto a corona |
| 2120 | Vis de cliquet (de masse) | <i>Screw for: click</i> | Tornillo de trinquete | <i>Schraube für Sperrkegel</i> | Vite per il cricco |
| 2406 | Vis de tirette (verrou) | <i>Screw for: setting lever</i> | Tornillo de tirete | <i>Schraube für Stellhebel</i> | Vite per la levetta di messa all'ora |
| 2607 | Vis de ressort de tirette (de sautoir) | <i>Screw for: setting lever, spring</i> | Tornillo de muelle de tirete | <i>Schraube für Stellhebelfeder</i> | Vite per la molla della levetta di messa all'ora |
| 2159 | Vis de piton | <i>Screw for: stud for hairspring</i> | Tornillo de pitón para espiral | <i>Schraube für Spiralklötzchen</i> | Vite per il pitone |
| 2138 | Vis d'Incabloc, dessous | <i>Screw for: lower Incabloc</i> | Tornillo del Incabloc, debajo | <i>Schraube für Incabloc, unten</i> | Vite per l'Incabloc, sotto |
| 2167 | Vis de cadran | <i>Screw for: dial</i> | Tornillo de esfera | <i>Schraube für Zifferblatt</i> | Vite per il quadrante |
| 2502 | Vis de ressort d'emboitage | <i>Screw for: case spring</i> | Tornillo de muelle de encajar | <i>Schraube für Werkbefestigungsfeder</i> | Vite per la molla d'incasso |
| 2704 | Vis de fixation | <i>Screw for: case (dog screw)</i> | Tornillo de sujeción | <i>Schraube für Werkbefestigung</i> | Vite di fissaggio |
| 2923 | Vis de balancier | <i>Screw for: balance</i> | Tornillo de volante | <i>Schraube für Unruh</i> | Vite del bilanciere |
| 2921 | Vis de balancier (léger) | <i>Screw for: balance (light)</i> | Tornillo de volante (ligero) | <i>Schraube für Unruh (leichte)</i> | Vite del bilanciere (leggiera) |
| 2922 | Vis de balancier (lourde) | <i>Screw for: balance (heavy)</i> | Tornillo de volante (pesado) | <i>Schraube für Unruh (schwere)</i> | Vite del bilanciere (pesante) |
| 4109 | Pierre de roue moyenne, dessus | <i>Jewel for third wheel, upper</i> | Piedra de rueda primera, encima | <i>Stein für Kleinbodenrad, oben</i> | Pietra della ruota mediana, sopra |
| 4110 | Pierre de roue moyenne, dessous | <i>Jewel for third wheel, lower</i> | Piedra de rueda primera, debajo | <i>Stein für Kleinbodenrad, unten</i> | Pietra della ruota mediana, sotto |
| 4109 | Pierre de roue de seconde, dessus | <i>Jewel for fourth wheel, upper</i> | Piedra de rueda de segundos, encima | <i>Stein für Sekundenrad, oben</i> | Pietra della ruota dei secondi, sopra |
| 4111 | Pierre de roue de seconde, dessous | <i>Jewel for fourth wheel, lower</i> | Piedra de rueda de segundos, debajo | <i>Stein für Sekundenrad, unten</i> | Pietra della ruota dei secondi, sotto |
| 4112 | Pierre de roue d'échappement, dessus | <i>Jewel for escape wheel, upper</i> | Piedra de rueda de áncora, encima | <i>Stein für Ankerrad, oben</i> | Pietra della ruota d'ancora, sopra |
| 4113 | Pierre de roue d'échappement, dessous | <i>Jewel for escape wheel, lower</i> | Piedra de rueda de áncora, debajo | <i>Stein für Ankerrad, unten</i> | Pietra della ruota d'ancora, sotto |
| 4114 | Pierre d'ancre, dessus | <i>Jewel for pallet staff, upper</i> | Piedra de áncora, encima | <i>Stein für Anker, oben</i> | Pietra d'ancora, sopra |
| 4113 | Pierre d'ancre, dessous | <i>Jewel for pallet staff, lower</i> | Piedra de áncora, debajo | <i>Stein für Anker, unten</i> | Pietra d'ancora, sotto |

Les premières séries de ce calibre ne portent pas le signe $\frac{\Omega}{260}$ sur le pont de barillet; par contre la platine portait l'inscription 30 T2. PC.

The first series in this calibre do not carry the sign $\frac{\Omega}{260}$ on the barrel bridge; instead the plate bears the inscription 30 T2. PC.

Mientras las primeras series llevaban la indicación 30 T2. PC marcada en la platina, estas piezas llevan hoy la indicación $\frac{\Omega}{260}$ marcada en el puente de cubo.

Bei den ersten Serien dieses Kalibers fehlte das Zeichen $\frac{\Omega}{260}$ auf der Federhausbrücke; dagegen wies die Werkplatte die Bezeichnung 30 T2. PC. auf.

Le prime serie di questo calibro non recano il segno $\frac{\Omega}{260}$ sul ponte del bariletto in compenso, la piastra recava l'iscrizione 30 T2. PC.